



MAI MULT DECÂT O PRIETENĂ

De prieteni ne putem descotorosi.

Surorile sunt întotdeauna cu noi.

Astfel învățăm să ne

acceptăm una pe

cealaltă așa cum suntem.

Cu bune și rele.

Este cel mai reconfortant sentiment.

Niciodată nu-ți cunoști

prietenii cu adevărat –

i-ai cunoscut prea târziu în viață.

Dar sora ți-o cunoști.

Să ai un prieten e bine.

Dar în ce privește relațiile familiale,

îți trebuie o soră.

Așa ca tine.

Când prietenii nu te pot ajuta – e bine că
am numărul tău de telefon.

Prietenii ți-i faci. Frații și surorile sunt
împreună de la început – n-ai de ales.

Ne cunoaștem bine și pe dinăuntru,
și pe dinafară,

cu bune și rele, fără teatru,
fără prefăcătorii, fără secrete.

Și ne înțelegem, ne iubim, avem nevoie
una de cealaltă, dar altfel decât prietenii.

Pentru că noi suntem atât de unite.

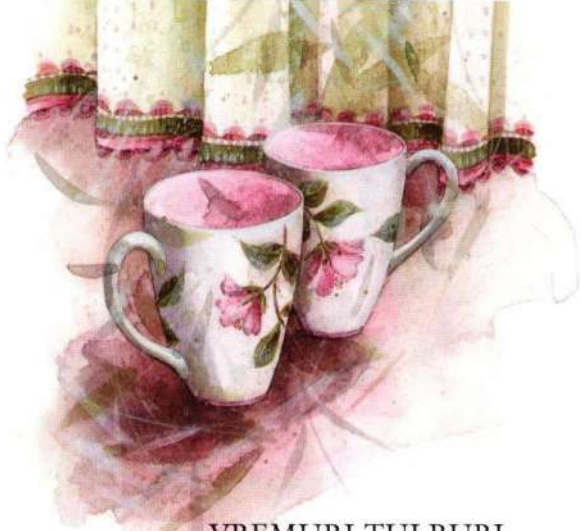
Uneori suntem diferite și ne ciondănim,
și cea mai mică urmă de rivalitate cu sora
ne va urmări în vecii vecilor.

Dar între noi există, pentru totdeauna,
o legătură puternică.

Știi bine cine sunt – și mă accepti așa cum sunt.

Și mă ierți. Și ai grijă de mine.

Așa cum am și eu de tine.



VREMURI TULBURI

Uneori chiar ai nevoie de cineva care
să te sprijine – iar surorile știu când.

La orice oră și în orice situație poți să apari
în fața ușii surorii tale și să fii sigură că
îți va da un ceai și va fi cineva acolo
care să te asculte...

Îți va da și un pat unde să dormi
peste noapte, dacă e ceva grav.

La cine să mă întorc când sunt
la strâmtoare dacă nu la sora mea?

Când începe să plouă torențial,
sora este cea care îți va oferi o umbrelă.

Când se întâmplă ceva minunat,
mai întâi îți anunți prietenul, apoi mama
– și după aceea sora.

Când se întâmplă ceva îngrozitor
– îți suni sora.

Surorile știu de ce ai intrat în bucluc.

Adesea, surorile nu se văd prea des
după ce au crescut și au plecat –
nici nu-și mai scriu sau telefonează.

Dar viețile lor sunt înfrățite
într-un mod de neînțeles, și distanța
dintre ele nu poate diminua
grija pe care fiecare o poartă celeilalte.

Când apare necazul,
neînțelegerile dintre surori dispar și ele
își unesc forțele
pentru a se ajuta, salva și alina.